

CHARTRES
DE BRETAGNE

Le Chartrain

www.ville-chartresdebretagne.fr

Janvier-Février
2003

Rêver les yeux ouverts «aux 4 coins du Monde»

Pour sa 5^e édition, le Festival du Voyage et de l'Aventure «Aux 4 coins du Monde» vous emmène du Tibet au Canada via le Japon, Belle-Ile en Mer ou le Groenland. Au cœur de la grisaille hivernale, cet événement culturel réveillera certainement le globe-trotter qui sommeille en vous. Les 30, 31 janvier et 1^{er}, 2 février au Pôle Sud, près de 40 films et diaporamas vous restitueront des sons, des couleurs, des témoignages d'hommes et de femmes autour de la planète.



quotidienne, bijoux, art sacré, Thangkas, instruments de musique...

Les spectateurs de cette soirée découvriront ensuite «Au pays des djinns» film de Jean Gabriel LEYNAUD : «Accompagné de 8 chameaux, Régis Belleville a parcouru les 1150 km qui séparent Chinguetti en Mauritanie de Tombouctou au Mali : la plus longue méharée jamais réalisée entre deux points d'eau, sans ravitaillement, dans le désert des déserts». Un magnifique dépassement en perspective qui amorce 4 jours de rêve autour du globe.

A travers ces multiples facettes permettant aux spectateurs de s'évader dans les différentes contrées explorées par les réalisateurs, les «4 coins du Monde» s'offrent à vous.

Si vous rêvez de sumos, de geishas... de dialogue imaginaire avec l'Archange du Mont Saint-Michel... de découverte de mosaïques de lacs, de glaciers, de forêts canadiennes... d'immersion dans le désert islandais... d'aventure à vélo en Asie... ce Festival constitue une véritable oasis au milieu de l'hiver.

Telle une caravane chargée de précieuses et lointaines richesses, l'association «Aux 4 Coins du Monde» dépose encore cette année sa cargaison de reportages. Près de 40 réalisateurs, baroudeurs, professionnels ou amateurs, n'hésitent pas à tout lâcher durant quelques mois ou plusieurs années, pour sillonner la planète. Ils partagent la vie des populations locales et nous rapportent des malles remplies de trésors. Pendant 4 jours, nous aurons l'immense privilège de les découvrir.

Depuis 1998, sept bénévoles passionnés organisent ce Festival du Voyage et de l'Aventure, en collaboration avec le Centre Culturel Pôle Sud à Chartres de Bretagne et de nombreux autres partenaires.

Des films, des diaporamas, des conférences-débats et un village de 30 exposants présentant leur passion pour une cause, un peuple ou leur aventure (odyssée africaine, tour du monde à vélo, expédition au Groenland en kayak de mer...) composent cet événement culturel. Des pauses danses et musiques du monde rythment ce programme. La recette a fait ses preuves avec notamment plus de 2500 visiteurs en 2001. L'édition 2003 promet, elle aussi, de belles rencontres humaines.

Le ton sera donné jeudi 30 janvier à 20h lors d'une soirée d'ouverture exceptionnelle. Louis-Marie BLANCHARD présentera son film «Les cavaliers du vent» ainsi que son livre. «Depuis plus de 10 ans il séjourne au Tibet, à la rencontre des pasteurs nomades Khampas et des monastères du Tibet oriental.» Parallèlement, son exposition sur le Tibet sera visible sous une yourte installée sur la pelouse du Pôle Sud avec des photographies, des objets de la vie

Retrouvez le programme
du festival et toutes
les informations pratiques
sur le site internet
<http://site.voila.fr/aux4coins>.

Programmes disponibles
en Mairie et au Pôle Sud.

Info et réservations 02 99 77 13 20.
Centre Culturel Pôle Sud fermé le
lundi, ouvert du mardi au vendredi
de 14h à 19h et le samedi de 10h à
12h et de 14h à 16h30.

SOMMAIRE



Vivre à Chartres

- Vie économique
- Téléthron 2002



Infos municipales

- Edito
- Conseil Municipal du 16 décembre
- Expression de la majorité



Infos municipales

- La piscine ludique de La Contrie
- Prix Vivaldi
- Expression de l'opposition



Culture

- Le Carré d'Art
- Info net
- La visite du Père Noël



Chartres en couleurs

- Tennis de table
- Les CE1 de l'Auditoire

Vie économique du nouveau près de chez vous !



Janick (à gauche) prend la succession de M. et Mme BRIEUC

La "Coifferie Chartraine" change de tête

25 ans se sont écoulés depuis que Christian BRIEUC a repris avec son épouse la coifferie homme de Monsieur PABOEUF. Peu à peu, le salon est devenu mixte, tout en gardant une spécificité masculine. L'aspect relationnel qui a toujours motivé le maître des lieux lui a valu de présider l'union des commerçants à 3 reprises. Il se dirige aujourd'hui vers la formation des futurs artisans

coiffeurs. C'est avec une certaine fierté qu'il passe les ciseaux à Janick son employée depuis 12 ans. Dans un univers transformé, chaleureux et moderne, l'activité continue donc avec une offre de services que beaucoup de Chartrains connaissent déjà, les messieurs y figurant en bonne place. Par contre, peu connaissent sans doute une particularité du salon : le remplacement capillaire... Un service assuré dans la



Un design innovant pour le salon "Terre de mienne"

plus grande discrétion. Coifferie Chartraine : 32, rue de la Poterie. Tél. 02 99 41 25 30.

Un nouveau territoire de coiffure

Formes arrondies, douce lumière orangée, miroirs ovales et parfums poudrés, un nouveau salon de coiffure vient de s'installer à Chartres de Bretagne. Ouvert depuis le 10 décembre place René Cassin, au pied de la Mairie, "Terre de Mienne" a rapide-

ment trouvé ses marques. Après Strasbourg et Sarrebourg, cette nouvelle enseigne, originaire de l'Est de la France s'implante en Ile-et-Vilaine.

Dans une ambiance où le concept du corps et de l'esprit sont au cœur de la démarche relationnelle, Morgane, Sonia et Linda vous attendent du mardi au vendredi de 9h à 19h30 et le samedi de 8h30 à 19h et sans rendez-vous Terre de mienne : 02 99 41 27 84.

Téléthon 2002 un pari réussi !

Malgré le froid de décembre, un élan de générosité et de convivialité a réchauffé le cœur de notre commune. Des centaines de Chartrains se sont rassemblés autour du Téléthon 2002 et 12 411 euros ont été récoltés pour la recherche contre les maladies génétiques. Le pari lancé en juin par l'association Génétique Chartraine a fonctionné. Lors de la grande manifestation qui s'est déroulée les 6 et 7 décembre, une multitude d'activités, de démonstrations et d'animations sportives et culturelles ont ponctué ces deux jours. Les traditionnelles ventes de viennoiseries et l'opération compost font partie des temps forts de cette édition 2002. Au regard des résultats de cette année et de l'élan de solidarité soulevé, parions sur un succès encore plus brillant en 2003 ! Retour en images...



De nombreux bénévoles se sont relayés pour distribuer à domicile les viennoiseries préparées par les trois boulangeries chartraines. Ainsi, 4260 euros seront reversés au Téléthon.



Avec le concours du personnel des Espaces Verts de la commune et de l'association ARA, la vente de compost aux particuliers a permis de rassembler près de 1600 euros.



L'Athlétisme a organisé des tours de piste au stade. 208 km ont été parcourus, c'est un record à battre en 2003 !



Petits et grands ont pu découvrir Chartres de Bretagne sous un autre angle dans les superbes attelages de M. AUMIAUX.



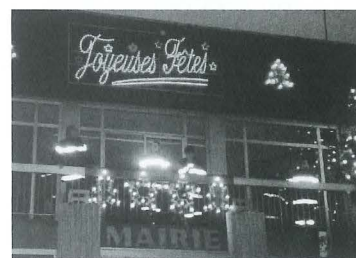
A vélo, en rollers ou en trottinette... un grand défilé, parrainé par le Conseil Municipal des Jeunes a ouvert la fête du Téléthon 2002. Bravant le froid, une trentaine d'enfants se sont lancés dans la course.



Comme l'année passée, le Run and Bike, organisé par l'association Volley a réuni les amateurs de vélo et de course à pied. Au cœur du Parc des Loisirs et le long de la Seiche, les courageux sportifs se sont relayés toute la journée du 7 décembre. Une pause «douceur» les attendait en fin de parcours pour réchauffer les corps et les cœurs.



Une grande exposition-vente d'art floral et de travaux manuels était présentée dans la salle des Tennis par l'association Chartres Accueil Loisirs. 1000 euros ont rejoint les gains du Téléthon !



En fin de journée, tous les Chartrains étaient attendus place de la Mairie pour clore cette grande fête conviviale. Après un majestueux lâcher de ballons, le balcon de la Mairie, orné de sapins multicolores, s'est illuminé.

Fédération Espérance



L'Assemblée Générale de la Fédération Espérance s'est tenue le 18 novembre dernier. Cette réunion, qui a réuni une cinquantaine de personnes, a permis de dresser le bilan sportif, culturel et financier de la saison et d'exposer les perspectives 2003-2004 des 26 associations adhérentes. Des modifications ont été apportées sur les Statuts.

Cérémonie de la Sainte Barbe



La traditionnelle cérémonie de la Sainte-Barbe s'est déroulée le 1^{er} décembre dernier à Chartres de Bretagne. Après l'office religieux, une cérémonie de recueillement a rassemblé le corps des sapeurs pompiers chartrains, les élus et la population venue nombreuse. Jean-Claude HAMARD a reçu la médaille d'argent (20 ans de service) et a été promu Caporal ; Yann L'HELGOUALC'H a également été promu Caporal et Mickaël LOUIS a été nommé Sergent.

Mémoire du Pays Chartrain

L'association propose d'organiser une initiation aux recherches documentaires au niveau des Archives Départementales. Une première réunion aura lieu le 22 mars 2003 à Chartres de Bretagne (lieu communiqué dans Chartres Hebdo) puis une seconde sur place, rue Jules Ferry à Rennes (date précisée ultérieurement). Destinée à des personnes curieuses et motivées, cette activité peut porter sur des sujets aussi variés que précis : généalogie, recherches familiales plus ciblées, inventaires notariaux, antécédents professionnels, militaires...

Le sujet conducteur de cette première approche serait : Le Monument aux Morts de Chartres de Bretagne. Ce thème offre tout un panel d'investigations adapté : conditions de vie d'une époque, histoires de familles, mobilisation, campagnes militaires, l'après guerre...

Des informations complémentaires seront données ultérieurement. Si vous êtes intéressé, contactez l'association "Mémoire du pays Chartrain"

M. FILLAUT : 02 99 41 21 86.

Les principales décisions du conseil municipal

16 décembre 2002

AMENAGEMENT DE L'ESPACE

• Dossier d'installation classée SITA OUEST : il s'agit d'une installation de collecte et de tri de déchets industriels spéciaux située dans la ZAC de Mivoie à St Jacques de la Lande. Une enquête publique a eu lieu du 9 décembre 2002 au 10 janvier 2003 en Mairie de St Jacques. Ce dossier n'appelle pas de remarques particulières, mais devant le risque de voir se concentrer sur ce secteur, ce type d'activités qui présentent des risques pour l'environnement, les membres du conseil s'abstiennent.

• Dossier d'installation classée SOLVADIS : l'activité consiste au conditionnement et stockage de produits chimiques. Des interrogations subsistent sur la maîtrise des dangers, la pollution des eaux de la nappe souterraine, le dépassement des normes pour le rejet dans le milieu naturel de certains effluents, les conséquences d'un effet domino en cas d'accident. De plus le plan d'investissement concernant la protection de l'environnement s'étale jusqu'en 2006. Le conseil municipal émet un avis défavorable (une abstention).

• Restructuration des bâtiments de l'Espace Brocéliande : le montant des travaux s'élève, options comprises à 763 969€ HT.

• Secteur de La Contrie : à proximité de la RN 137 et de la RD 34, ce secteur occupe



Le site de La Contrie, situé à l'est de la commune à proximité du Pôle Sud accueillera une piscine ludique et des équipements sportifs et de loisirs.

une situation stratégique. Il doit notamment accueillir la piscine et des équipements de loisirs et sportifs. Afin de lancer les études d'aménagement, une convention est passée avec le groupe Launay, principal propriétaire de terrains du secteur. Phase 1 : pré-étude permettant de définir un programme sommaire. Si cette étude est validée par le conseil municipal, lancement de la Phase 2 pour permettre de constituer un dossier de création d'une ZAC sans habitat (équipements communaux, hôtellerie, loisirs, tertiaire). Le CM accepte cette convention d'études à l'unanimité.

• Aménagement du secteur des Peupliers : constitution d'un groupe de travail pour suivre les différents projets (jardins familiaux, camping, cimetière). Il est composé de M^{mes} DELANOË, POULAIN, TURBIN et MM BONNIN, MARTINEZ, DESREZ et CHATEL.

• Caducité des règles d'urbanisme : pour les lotissements autorisés antérieurement au 30 juin 1986, les règles d'urbanisme qui s'appliquent

sont celles du PLU (Plan Local d'Urbanisme) et non plus celles du dossier d'autorisation de lotir.

• Déviation de la RD 36 : cette route doit permettre de relier Pont Péan et Bruz à partir de la RN 137. Chartres de Bretagne ne fait pas partie des communes consultées dans le cadre de l'enquête d'utilité publique ouverte en mairie de Pont Péan. La commune est pourtant concernée par la construction de cette nouvelle voie qui se situe en zone inondable. Il a été demandé au Préfet une copie du dossier du projet soumis à l'enquête publique.

FINANCES

• Subvention complémentaire au centre de loisirs itinérant : 429,89 €.

• Indemnité d'éviction à verser à un agriculteur concernant des parcelles nécessaires aux projets dans le secteur des Peupliers : 5 961,39 €.

• Répartition de la dotation spéciale aux instituteurs : elle est fixée à 2 400 €. Sont concernés les instituteurs non logés qui pourraient y prétendre.

• Requête devant le Tribunal Administratif : M^e MARTIN défendra les intérêts de la commune dans l'affaire qui l'oppose à l'association Canton Vert dans le cadre de l'adoption du plan d'occupation des sols de 1998.

• Crèche parentale Mille Pattes : convention avec la commune pour la préparation de repas par le restaurant municipal. Coût du repas fixé à 2,10 €.

• Tarifs prestations : remorque de la déchetterie : 5 € à partir de la 2^e heure. Bacs à déchets : 16 € la demi journée. Cyberspace : 0,80 € l'heure de connexion.

• Renouvellement du contrat avec la S^{te} Chenil Services : capture des animaux divagants. Le coût par habitant est porté à 0,61 € à partir du 1^{er} janvier 2003 (tarif maintenu jusqu'au 31 décembre 2005, seule l'indexation sera appliquée).

PERSONNEL

• Un adjoint du service administratif a pris la place d'un rédacteur ayant demandé sa mutation. Le conseil municipal créé un poste d'agent administratif.

• Un adjoint administratif a obtenu sa mutation dans les Côtes d'Armor. Un second poste d'agent administratif est créé pour le remplacer.

En savoir plus...

Vous pouvez consulter le compte-rendu intégral du Conseil Municipal en Mairie (aux heures d'ouverture).

Expression de la majorité logement : la solidarité à l'épreuve

Le Gouvernement Raffarin s'apprête à remettre en cause la loi Solidarité et Renouvellement Urbain (dite loi SRU) qui oblige les communes à s'engager dans la construction de logements sociaux, ou pour le moins d'être solidaires de cet effort. Cette loi a ses rigidités mais elle a le mérite de lutter contre le « protectionnisme communal, porteur de peurs, de préjugés et d'égoïsmes individuels et collectifs » (Le Secours Catholique dans «OF» du 24/12/02). L'hiver nous rappelle tristement qu'il y a plus de 3 millions de mal logés en France. 700 000 ménages vivent dans la précarité... Le

passage de l'Abbé Pierre le 25 décembre en Ille et Vilaine, interpelle également tous ceux qui connaissent son combat pour le droit au logement.

Ici même, comme dans toutes les grandes agglomérations, les loyers « explosent ». Les chômeurs dont les rangs grossissent, les travailleurs précaires et les jeunes sont les premiers à se retrouver confrontés à cette situation. Défendre le droit au logement et lutter contre l'exclusion est un des objectifs du combat vers plus de justice sociale.

La suppression de la loi «SRU» pourrait être aussi le signe de l'apparition de

nouvelles formes de ségrégation. Qui nous permet de ne pas croire que cette régression n'en entraînera pas d'autres tel que le droit au travail, à la protection sociale et aux soins ? Rappelons enfin que Chartres de Bretagne ne vit pas dans un monde fermé et que l'harmonie dans la commune ne saurait progresser en nous détournant de la misère des autres.

Les élus de la majorité vous adressent leurs meilleurs vœux pour 2003.

Michel AUMIAUX,
Georges AVIGNON,
Jean Paul BAURIN,

Philippe BONNIN,
Elie CHEVREL,
Jean Louis COUDRAY,
Michelle COURTET,
Maryvonne DANGE,
Fabienne DAUSSY,
Marie Noëlle DELANOË,
Bertrand DELOFFRE,
Gyslène DESCHAMPS,
Michel DESREZ,
Roger GAUTIER,
Jean François GOALEC,
Armand HERVE,
Jean MARTINEZ,
Françoise MOISAN,
Nathalie NICOLLE,
Danielle OFFELMAN,
Marie PAYS,
Florence POULAIN,
Alain ROUXEL,
René THOMAS,
Sylvie TURBIN.

Les projets inscrits dans le programme municipal 2001 - 2007 passent de nouvelles étapes. Depuis un an tout juste, les équipes des services techniques sont dans leurs nouveaux murs, comme les pompiers arrivés en avril 2001. La construction des logements prévue dans le projet urbain se déroule normalement : Millénova à Brocéliande, la Chaussairie et le Palladio aux anciens services techniques.

Le 4 décembre dernier, nous avons défini les principaux modules qui vont constituer la piscine ludique intercommunale à La Contrie (à l'Est du Pôle Sud, en direction de l'échangeur de la route de Nantes). 9 communes se sont associées avec un véritable esprit de partenariat, et chacune sait que de tels projets ne peuvent aboutir sans la coopération entre tous au Sud de l'Agglomération Rennaise. A cet égard, je salue l'esprit constructif et la vision d'avenir dont les élus de Bourgarré, Corps Nuds, Noyal-Châtillon / Seiche, Orgères, Pont Péan, St Armel, St Erblon, Vern / Seiche et Chartres de Bretagne ont su faire preuve.

L'aménagement du site des Peupliers que nombre de Chartrains connaissent bien maintenant, avec la salle de réunions et la crèche parentale, va prendre un nouvel essor. 2003 sera l'année du lancement des travaux du cimetière (au Nord de la ferme) et dans la foulée, les aménagements pour créer les jardins familiaux ainsi que le camping de tourisme.

A Brocéliande, le chantier de la cuisine centrale, réalisé en association avec Saint Erblon et Pont Péan, est engagé depuis le mois d'octobre. Les opérations de restructuration des salles pour les festivités familiales à Brocéliande (Viviane, bar des Chevaliers), les réunions (Lancelot) et l'hôtel d'entreprises (dans les étages) commenceront en janvier. Avant la fin 2003, tous ces équipements seront opérationnels.

Le nécessaire débat préalable à toute réalisation, la longueur et la complexité des procédures administratives, donnent souvent l'impression que les projets publics avancent bien lentement. Mais soyez assurés qu'avec nos services, les élus veillent chaque jour au bon déroulement des études et travaux.

Dans un contexte géopolitique tendu, l'année 2003 ne commence pas sous de bons auspices économiques. Les conséquences sur l'emploi sont déjà perceptibles. Il faudra beaucoup d'énergie et d'imagination à nos gouvernants pour sortir honorablement de cette situation que personne ne souhaitait ; et certainement pas le premier constructeur automobile de l'Ouest qu'est PSA Peugeot-Citroën, implanté à Chartres de Bretagne.

Nous veillerons en ce qui nous concerne à ce que la solidarité avec les plus démunis ne soit pas oubliée. Je vous adresse pour 2003, tous mes vœux de bonheur et de fraternité.

Philippe BONNIN,
Maire

La piscine ludique de La Contrie plongez dans l'intercommunalité

Si vous êtes adeptes des plongeurs en papillon ou si vous préférez les joies du toboggan aquatique, vous trouverez dans un futur proche votre bonheur près de chez vous.

En effet, l'intercommunalité joue la carte du sport loisirs. Le projet de piscine ludique et sportive fédère à ce jour neuf communes : Bourbarré, Chartres de Bretagne, Corps-Nuds, Noyal-Châtillon sur Seiche, Orgères, Pont-Péan, St Armel, St Erblon et Vern sur Seiche. Côté budget, le projet s'élève à 5,34 millions d'euros. Une subvention du Conseil Général de 910 000 euros allègera ce montant

financé essentiellement par les communes précitées. Toutefois, d'autres partenaires seront sollicités.

Cette structure sera implantée à l'est de la commune, entre l'échangeur de la route de Nantes et le Pôle Sud sur le domaine de La Contrie. Proche du collège et des grands axes routiers, son accès sera aisé et sécurisé. Ainsi ce nouvel espace de loisirs pourra accueillir les particuliers de toute l'agglomération rennaise, les scolaires, les associations sportives...

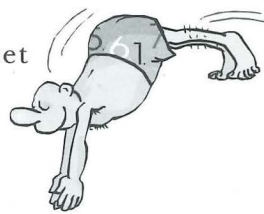
Un bassin sportif comprenant 6 couloirs de natation et un espace ludique aménagé de jets d'eau,

toboggan, tourbillons, agrémente l'offre de services intercommunaux.

Cependant, entre la complexité du montage de ce projet, le nécessaire respect des règles d'urbanisme et les délais de construction, la piscine pourrait voir le jour dès l'aube 2006.

L'actuel bassin de Chartres de Bretagne a donc encore de beaux jours devant lui. Constamment entretenu pour offrir un confort et une sécurité maximum, il est très fréquenté par les scolaires, l'école municipale de natation et les Centres de Loisirs. De plus, de nombreuses associations pratiquent leurs activités

grâce à cet équipement : natation sportive, plongée, kayak, triathlon...



L'exiguïté des plages et le manque d'équipements ludiques pénalisent pourtant cette structure communale en terme de fréquentation du grand public (usager individuel ou en famille). Ainsi, avant l'émergence du projet de La Contrie, le site de l'actuelle piscine fera l'objet d'une réflexion autour d'une réhabilitation de l'espace en vue d'autres activités de loisirs.

Prix Vivaldi 4 saisons fleuries

Le 30 juillet dernier, Chartres de Bretagne recevait les membres du Jury du Comité Régional du Tourisme dans le cadre du concours des «villes et villages fleuris 2002». Les professionnels ont été particulièrement sensibles à la qualité du travail réalisé par le personnel communal. Deux points ressortent : la diversité du décor végétal et minéral et l'effort de communication sur le fleurissement. Plus de 190 variétés sont plantées dans les massifs estivaux ; elles représentent, avec les bisannuelles et les bulbes une production annuelle avoisinant les 100 000 plants. Pour mettre en valeur le cadre de vie des Chartrains, il s'agit de puiser dans les palettes de couleurs : le bleu et blanc pour les alentours de



Grâce à la diversité, la régularité et la beauté du fleurissement 2002, la commune a été récompensée.

l'église, les couleurs flamboyantes avec le rouge, l'orange et le jaune sur d'autres massifs. Comme chaque année, certains sites se voient ornés de structures architecturales fleuries en référence à un thème choisi. En 2002, «La musique» était à l'honneur, clin d'œil au 20^e anniversaire de l'Orchestre de Chartres de Bretagne. La fontaine qui trône devant la

Mairie, a vu grandir trois «arbres à sons», des structures en 3D et en mosaïcure (saxophone et notes de musique) ont été entièrement réalisées par les services techniques municipaux et le centre culturel Pôle Sud a vu son entrée embellie par «un jardin découverte», où chaque espèce plantée est identifiée. Grâce à ces efforts de

recherche, Chartres de Bretagne s'est particulièrement distinguée au Concours Régional des villes et villages fleuris. Le 15 novembre dernier, dans les locaux de la Préfecture, Philippe BONNIN, recevait le Prix Vivaldi des mains de François LE GOFF, Président de l'Association régionale pour le fleurissement. Ce diplôme unique dans la région qui émane des professionnels (horticulteurs, paysagistes et pépiniéristes) récompense la qualité, l'originalité et la régularité des plantations sur les 4 saisons de l'année. Ce nouveau prix s'ajoute aux «3 fleurs» existantes, il récompense et motive le travail quotidien d'une équipe communale au service de la beauté et de l'harmonie florale.

Expression de l'opposition

2003 : Paix et solidarité pour la future Europe élargie.



Le sommet de Copenhague vient tout juste de se prononcer en faveur de l'élargissement de l'Union Européenne. Dix nouveaux pays, dont la Pologne est le «poids lourd», vont donc faire leur entrée dans l'Union dès mai 2004.

Pour ces pays, il s'agira d'un retour en Europe après un hiatus de 60 ans.

Ces décisions politiques peuvent nous sembler bien lointaines à nous Chartrains et pourtant, nous sommes directement concernés puisque nous avons une ville jumelle en Pologne : Lwówek, à seulement 150

kilomètres de la frontière allemande. Commune essentiellement rurale, Lwówek se prépare donc à intégrer l'Union, comme le fera, espérons le, un peu plus tard, Sarata-Calarasi, notre commune jumelle de Roumanie.

A Lwówek, comme ailleurs en Pologne, les exploitations agricoles sont très petites et très morcelées et l'inquiétude est grande dans les campagnes, où souffle le «blues». Ces petites exploitations pourront-elles survivre après l'adhésion et quelle sera l'aide apportée par la communauté européenne ? Autant d'inquiétudes auxquelles doit faire face le

nouveau maire : Ireneusz Witkowski, élu aux dernières élections municipales le 10 novembre dernier.

Ireneusz Witkowski n'est pas un inconnu à Chartres et c'est peut-être le plus populaire des habitants de la commune. Directeur de l'école primaire de Chmielinko, qu'il se plaît à faire découvrir aux Chartrains de passage, Ireneusz est venu très souvent à Chartres, que ce soit en tant que président du comité de jumelage, en tant que responsable de la Chorale Jozefinski ou lors d'échanges Comenius avec l'école Sainte-Marie ou le collège

de Fontenay. Européen convaincu, il fut également un des premiers à établir des liens avec notre commune après la chute du gouvernement communiste.

Souhaitons-lui beaucoup de dynamisme et de discernement, afin qu'il fasse avancer Lwówek vers un partenariat fort avec l'Union.

«Paix et solidarité», telles sont les valeurs que nous voulons partager avec nos amis Polonais et Roumains, et qui nous amènent à présenter aux Chartrains tous nos meilleurs vœux pour 2003.

Carmen BERTHOIS-SELLIN - Armel CHATEL - Jean-Pierre DAGORN - Bernard QUINTON.

Naissances

- 21 novembre
Juliette LEMAITRE
2, boulevard de l'Europe
- 28 novembre
Firmin DEFRETIN
20, rue Etienne Lenoir
- 11 décembre
Ioan EDON
1, rue Jules Robert
- 13 décembre
Baptiste PITARD
7, impasse des Potiers

Décès

- 29 novembre
Marie LEPINAY
Veuve TROUESSARD
19, rue de la Poterie
- 7 décembre
Raymonde TIREL
Veuve PETITEAU
24, rue du Poitou
- 21 décembre
Maurice GUIHERY
1, rue Lamartine

agenda...

- Mardi 14 janvier
Assemblée Générale Club de l'Amitié
Bâtiment des Associations Pôle Sud à 14h
Assemblée Générale Amicale
Cénologique Chartraine
Salle Rabelais au Pôle Sud à 20h30
- Samedi 18 janvier
Soirée Bourse Hélios "Voyage en Afrique Noire" suivie d'une soirée africaine organisée par Téria
Salle Victor Basch à 19h
- Mardi 21 janvier
Conseil Consultatif des jumelages et échanges extérieurs
Salle du Conseil en Mairie à 18h30
- Vendredi 24 janvier
Accueil des nouveaux Chartrains
Salle Victor Basch à 18h30
- Samedi 25 janvier à 9h30
Animation gratuite au Cyberspace : "Les virus"
- Dimanche 26 janvier
Repas des Aînés
Salle Copernic de l'Espace Brocéliande à 12h
- Lundi 27 janvier
Conseil Municipal
Salle du Conseil Municipal à 18h30
- Mardi 28 janvier
Conseil Communal de la Vie Associative
Salle Victor Basch à 20h30
- Dimanche 9 février
Assemblée Générale UNC
Salle Victor Basch en matinée
- Mercredi 12 février
Assemblée Générale Amis de la Paroisse
Salle Victor Basch à 20h30
- Vendredi 21 février
Concert des professeurs de l'Ecole Intercommunale de Musique Seiche et Reynel
Salle Jacques Brel du Pôle Sud à 20h45
- Vendredi 7 mars
Don du Sang
Salle Victor Basch de 15h30 à 19h.

Elections prud'homales

Les élections du 11 décembre dernier ont nécessité une mobilisation importante compte tenu de la particularité de la commune qui enregistrait pour ce scrutin deux fois plus d'électeurs qu'elle ne compte d'habitants. Un grand merci à tous les bénévoles qui ont rempli leurs missions aux postes d'assesseurs, de scrutateurs ou de pointeurs.

Le Carré d'Art deux rendez-vous incontournables

D'octobre à mai, la galerie chartraine nous invite à la découverte de personnages, de lumières, de formes, d'ambiances lors de voyages réels ou imaginaires. Du 7 janvier au 1^{er} février, le Carré d'Art accueille l'exposition «Présence» du photographe Franck COURTEL qui a réalisé un travail sur le Mont Saint-Michel. Chargé de réaliser la nouvelle photothèque de ce site (en couleurs), il a eu accès à des endroits fermés, des lieux inaccessibles aux touristes, à des horaires hors visites (même la nuit). C'est pour-quoi, il a profité de cette occasion unique pour commencer une recherche



Présence de Franck Courtel jusqu'au 1^{er} février

plus personnelle en noir et blanc : «Plus qu'un travail sur l'atmosphère du lieu, il s'agit d'une réflexion sur la lumière et la matière. Travaillant en solitaire, les rapports entre l'image et l'environnement sont différents. J'avais une relation presque intime avec les murs, les



Isabelle Eshraghi expose du 4 février au 8 mars

couloirs, mais aussi avec la communauté bénédictine de l'Abbaye, que j'ai pu photographier également.» On quittera l'atmosphère paisible du célèbre monument pour rendre visite à la jeunesse iranienne du 4 février au 8 mars. Au travers

de son exposition : «Avoir 20 ans en Iran», la photographe franco-iranienne Isabelle ESHRAGHI, de l'Agence «Vu», nous transporte dans «un univers contrasté, conciliant des valeurs nationales, islamiques et occidentales» qui casse l'image renvoyée au monde. L'exposition est présentée dans le cadre du Festival de Cinéma de Rennes Métropole, Travelling Téhéran, en collaboration avec l'association Clair-Obscur. Le livre «Avoir 20 ans à Téhéran» de la photographe Isabelle ESHRAGHI aux éditions «Autrement» sera en vente au Carré d'Art pendant l'exposition puis disponible au prêt à la Bibliothèque l'Illomo.

Info Net

• ADSL... passez à la vitesse supérieure

Internet existe dans le monde depuis maintenant plus de 30 ans et il était temps de le voir évoluer pour nous offrir une utilisation plus fluide et rapide. Les offres tarifaires de cette fin d'année et le fort déploiement du réseau ont largement contribué à la démocratisation du système haut débit. Depuis le mois de juillet, Chartres de Bretagne est équipée pour recevoir l'ADSL. Le 3 décembre dernier, le Cyberspace se connectait pour permettre aux Chartreains,

de bénéficier de ce procédé d'accès Internet. L'ADSL exploite une partie du réseau téléphonique non sollicitée par les communications vocales, couplée à des terminaux installés à intervalles réguliers qui accélèrent le transfert. La ligne téléphonique reste libre et la connexion peut être permanente puisqu'elle n'est plus liée aux communications et équivaut à un tarif fixe de droit d'accès au réseau. La connexion est en moyenne dix fois plus rapide, imaginez qu'un chargement de données qui durait 60 min ne fasse plus que 6 min !

Ainsi, l'Internet s'ouvre plus largement aux possibilités du multimédia en permettant maintenant très aisément d'écouter, de voir et de télécharger de la musique et de la vidéo. Julien, jeune internaute, habitué du Cyberspace chartrain, a très vite repéré les avantages de l'ADSL : «Je suis fan du film «Le Seigneur des Anneaux», et j'ai pu voir des extraits, en avant première et écouter la musique du film. C'est vraiment de bonne qualité, on dirait que c'est la télé!» Pour découvrir cette technologie et vous plonger dans le haut débit, n'hésitez pas à

venir consulter internet au Cyberspace.

• Initiation gratuite

Après avoir présenté le nettoyage du disque dur et la réinstallation de Windows, Sven WACQUET propose d'aborder le thème des virus : qui sont-ils, que font-ils et comment s'en débarrasser ?

Samedi 25 janvier à 9h30.

Ouverture : mardi de 16h à 19h ; mercredi, jeudi et vendredi de 14h à 19h et le samedi de 10h à 12h et de 14h à 19h.
Tél. 02 99 77 17 50.

Renseignements : Sven Wacquet, au 02.99.77.17.50.

ZOOM SUR

La visite du Père Noël

Comme chaque année à la même époque, le célèbre bonhomme à la barbe blanche a revêtu son costume rouge et garni sa hotte de cadeaux par milliers. Avant de s'envoler dans le ciel étoilé de Noël, il a fait une petite halte à Chartres de Bretagne. Pendant le mois de décembre, tous les petits Chartreains ont consciencieusement décoré les sapins. Des spectacles ont ponctué ce mois de fête baigné dans la magie de Noël.

Banque Alimentaire : le 18 décembre, les bénévoles de la banque alimentaire ont reçu les bénéficiaires pour fêter Noël. Ensemble ils ont pris un goûter au cours duquel des cadeaux et friandises ont été remis aux enfants. Moment chaleureux d'échanges et de réconfort. Merci aux bénévoles.



Marie, Quentin, Hugo aidés de leurs camarades de la Halte-Jeux ont décoré un magnifique sapin en l'honneur du Père Noël.



Pas de Noël sans cadeau !... Lors de l'Arbre de Noël du Personnel Communal.



Entre émerveillement et crainte, les enfants de l'école Ste Marie ont accueilli le roi de Noël lors d'un goûter musical.

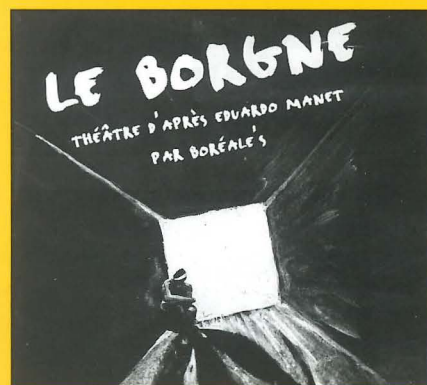


Une action commerciale de deux étudiantes en BTS. Emmanuelle GUILLAUMEUX et Karine MARCHAND a permis d'offrir un spectacle de magie aux enfants de l'Institut Handas et à leur famille.



Sur sa calèche tirée par un poney, le Père Noël est venu saluer les bout'choux de l'école de Brocéliande.

Boréales



• L'association présente une pièce d'après l'œuvre Eduardo MANET, «Le borgne». «3 compagnons de route, emprisonnés, iront ensemble à la mort, sauf si l'un d'eux décide d'être exécuté volontairement».
Jeudi 13 février à 21h Salle Jacques Brel au Pôle Sud.
Tarif plein : 5 €. Tarif réduit 3,5 €.

Cinéma Espérance

• **Le papillon**
Samedi 18 janvier à 20h et dimanche 19 janvier à 17h.
• **Spider**
Samedi 18 janvier à 22h et dimanche 19 janvier à 20h30.

Au théâtre en bus

• Le STAR et le TNB s'associent pour mettre à votre disposition des bus qui vous emmènent au spectacle et vous ramènent dans votre commune. Le trio suisse allemand Metzger, Zimmermann et Perrot vous présente «Hoï».
Salle Jean Vilar au TNB
Jeudi 13 février, à 20h30.
Réservation au 02 99 31 55 33 avant le lundi 3 février.
Tarifs : 16 € la soirée (spectacle + bus). 12 € pour les moins de 18 ans. 8 € pour les moins de 12 ans.

Le chiffre du mois

2273

kilos de denrées ont été récoltés dans les commerces chartreains lors de la grande collecte de la banque alimentaire des 29 et 30 novembre 2002.

VIE ASSOCIATIVE

Tennis de table la petite balle qui monte... qui monte...

L'engouement des Chartres pour le tennis de table ne cesse de croître. Depuis l'arrivée en 2000 de l'éducatrice sportive municipale Lise TIZON, le public s'est diversifié et l'effectif du Club est en constante progression de 83 licenciés en 2000 à 103 en 2003. Cette discipline a pris également sa place dans le programme sportif scolaire durant un cycle de six semaines, du CP au CM2, pour 17 classes de Chartres de Bretagne (écoles publiques et privées). Le niveau a nettement augmenté et en juin 2003, des tournois interclasses ont lieu au sein de chaque groupe scolaire. Toujours destiné à développer les aptitudes physiques des enfants, le travail de Lise se décline selon les différentes tranches d'âges : «Pour les petits, je propose plutôt des parcours de motricité, du jonglage, du slalom, l'objectif étant de favoriser la coordination ; d'apprendre à respecter le matériel et ses adver-



La joyeuse équipe d'amateurs pongistes du Club de l'Amitié... Rendez-vous inmanquable du vendredi matin.



Compétition nationale de tennis de table le samedi 16 novembre 2002.

saires». Forts de ces leçons, certains scolaires s'inscrivent ensuite au club chartreain pour participer à des compétitions. Ainsi, près de 200 pongistes de 6 à 12 ans se rencontreront le 18

janvier à la Halle des Sports de Chartres de Bretagne à l'occasion de la 3^e journée du «Circuit des jeunes». Pratiqué de 7 à 77 ans, le tennis de table est abordable par tous. Tous les vendredis

matin, Lise entraîne des membres du Club de l'Amitié : «L'ambiance est très conviviale, au delà du sport, chacun apprend à pratiquer une activité physique, le but est de s'amuser». D'ailleurs, le 5 mars prochain, les clubs loisirs aînés du département se retrouveront à Chartres de Bretagne pour une rencontre amicale.

Au delà des rencontres sportives, Lise s'implique quotidiennement dans ces cours avec «le souci que chacun se sente bien dans son corps, quels que soient le groupe, la tranche d'âge et le niveau, l'important n'est pas forcément la performance sportive mais surtout le bien-être, le plaisir de jouer et de prendre conscience de ses compétences». Tous à vos raquettes !

RENSEIGNEMENTS :

- Association Tennis de Table de l'Espérance :
Président, Jacques SOULAS
02 99 41 11 28.
- Club de l'Amitié :
Présidente Simone LERAY
02 99 41 18 75.

ENFANCE JEUNESSE

Les CE1 de l'Auditoire en croisade pour le recyclage des déchets



Au salon Ludomania : jouer en s'informant.

Depuis le 2 janvier, Rennes Métropole collecte les déchets recyclables. Les Chartres ont reçu les conseils des ambassadeurs du tri. Ainsi, bouteilles et flacons en plastique, briques alimentaires, boîtes métalliques, emballages en carton, papiers, journaux et magazines sont rassemblés dans un sac jaune si vous habitez en pavillon, dans un bac ou conteneur si vous êtes en immeuble. Le verre

reste à part et doit être déposé dans les conteneurs adéquats. Ces réflexes progressivement adoptés par les Chartres ont été acquis par une quarantaine d'élèves de CE1 de l'Ecole Primaire de l'Auditoire. Cette année, le tri sélectif et le recyclage font l'objet d'ateliers en classe et de sorties avec leurs institutrices Mesdames HIREL et THOMAS. Ainsi,

le 18 octobre dernier au Salon Ludomania, ils ont appris à reconnaître les familles de déchets et à les trier. Sensibilisés très jeunes aux habitudes de récupération tels que les bacs à compost dans le jardin ou la boîte à piles au supermarché, ou pour avoir accompagné leurs parents à la déchetterie, c'est tout naturellement que ces enfants de 7-8 ans pratiquent le tri des poubelles : «C'est facile et on le fait depuis longtemps à la maison» dit Corentin. Le recyclage est également important pour eux : «C'est mieux de fabriquer des choses avec des matières qui existent déjà, ça évite de couper des arbres et d'abîmer la terre» souligne Laura. «En recyclant des canettes de Coca, on peut faire un vélo!» ajoute Baptiste. Pour compléter l'apprentissage scolaire, les enfants, guidés par les enseignantes,

se sont lancés dans la création d'un extra-terrestre construit avec des matériaux et objets de récupération : brins de laine, balles de ping-pong, boîtes à œufs, bâtons de sucette, tissus... Ces drôles de bonhommes seront exposés dans la salle d'Arts Plastiques de l'Ecole de l'Auditoire après l'hiver. Un beau challenge pour les petits Chartres...



L'un après l'autre les enfants testent leurs connaissances du recyclage.

Vie associative

• Hélios et Teria : soirée africaine

Dans le cadre des bourses Hélios, Aurélien MAUXION vous fera découvrir son carnet de «Voyage en Afrique Noire». La soirée continuera avec l'association Teria... Expo et film sur le chantier-jeunes au Mali de juillet 2002, présentation des projets à venir, buffet africain...

le samedi 18 janvier à partir de 19h00, salle Victor Basch (sous la Mairie).

Entrée libre et ouverte à tous.

Enfance - Jeunesse

• P.I.J. et P.I.A... des structures à votre service...

De septembre 2001 à septembre 2002, 515 personnes se sont adressées au Point Information Jeunesse et Associations pour des demandes de renseignements. Cet espace multi-services est destiné à accueillir, renseigner, guider et documenter les jeunes mais également l'ensemble de la population.

Il dispose d'un large fonds documentaire sur la vie associative, l'enseignement, la formation et les métiers, la vie pratique, les loisirs, l'étranger, les sports...

Des ateliers d'information, organisés au cours de l'année répondent aux besoins plus spécifiques des publics.

Les thèmes abordés en 2002 (formation BAFA et BAFD, jobs d'été, responsabilité et assurances des associations, prévention et sécurité routière) ont intéressé 42 personnes de tous âges.

D'autres services sont proposés aux Chartres :

- le baby-sitting et cours à domicile : les familles peuvent consulter des catalogues qui recensent diverses informations sur les jeunes proposant leurs services.
- Coup d'pouce est un accompagnement des collégiens dans leur travail scolaire (30 jeunes en ont bénéficié en 2002).
- Les bourses Hélios : il s'agit d'une aide technique et financière à la réalisation de projets (en France comme à l'étranger, collectif ou individuel) pour les jeunes de 15 à 25 ans. Ce dispositif favorise la prise de responsabilité et d'autonomie des jeunes. Aurélien MAUXION présentera prochainement son voyage en Afrique Noire dans le cadre d'Hélios (voir ci-dessus).

Lydie Corbin et Isabelle Lautram, animatrices, répondent à toutes vos questions le mercredi de 9h à 12h, de 14h à 17h, le vendredi et samedi matin de 9h à 12h.

Point Information Jeunesse et Associations, centre Jean Jaurès, 1 rue Madame de Janzé, 02 99 41 32 04, e-mail : chartres.jeunesse@voila.fr

LE CHARTRAIN

Mairie, 35131 Chartres-de-Bretagne
Tél. 02 99 77 13 00.
commune.chartres@voila.fr

Directeur de la Publication : Philippe Bonnin • Responsable Comité de Rédaction : Georges Avignon • Comité de Rédaction : R. Guéguen, D. Grélier • Responsable Service Communication : Paulette Connan • Rédaction : Guenola Ory-de Certaines • Maquette : Fabienne Faujour.